

## Teenuste Connected Navigation ja Connected Voice Command (“Connected navigation Pack Plus”) müügi- ja kasutustingimused ning privaatsusavaldus

### 1. Eesmärk

Nende müügi- ja kasutustingimuste („tingimused“) eesmärk on määratleda teenuste Connected Navigation ja Connected Voice Command („Connected Navigation Pack Plus“) registreerumise (esialgne tellimine ja pikendamine) ning kasutamise tingimused ja kord olenevalt riigi ulatusest või saadavusest (nagu on üksikasjalikult käesolevates tingimustes kirjeldatud), millele viidatakse käesolevates tingimustes eraldi ja ühiselt kui „**teenused**“ (vastavalt vajadusele). Teenuseid osutab teenusepakkuja (nagu on määratletud allpool punktis 2) ja need on mõeldud kasutamiseks ühe tootja tootemargi sõidukiga, nagu on määratletud ja loetletud lisas 1.B.1 ning mis on tehniliselt sobiv ja varustatud autosisese navigatsioonisüsteemi ja puutekraaniga („**sõiduk**“).

Käesolevad tingimused kehtivad teenustele (sh pikendamisel), mille variatsioonid olenevad teenusest.

Kui isik tellib teenuseid, sõlmitakse teenusepakkuja ja selle isiku („**klient**“ või „**teie**“ vahel leping, nagu on määratletud allpool punktis 3.1) ja see koosneb järgmistest osadest:

- käesolevad tingimused, sealhulgas lisad 1.A ja 1.B ning 4; ja vajadusel
- tellimusvorm, millele käesolevad tingimused on lisatud või mis on sätestatud vastava sõidukimargi veebipoes, nagu on sätestatud lisas 1.B.2 („**AutomargiConnect Store**“); ja
- privaatsusavaldus, mis on esitatud lisas 2;

(edaspidi „**leping**“).

Soovitame enne teenuste kasutamist hoolikalt tutvuda käesoleva lepinguga seotud kehtivate tingimuste ja eeskirjadega, sealhulgas meie privaatsusavaldusega. Kui kasutate kolmanda osapoole teenuseid, mõistate, et

vastava kolmanda osapoole kohaldatavad teenusetingimused on siduv leping ainult teie ja selle kolmanda osapoole vahel, mitte teie ja teenusepakkuja või tootja vahel, ning et me tegutseme ainult teie ja selle kolmanda osapoole vahelise vahendajana. Me ei vastuta kolmanda osapoole (sh ühegi mobiilsideteenuseoperaatori) teenusetingimuste eest ning meil ei ole nende teenusetingimuste alusel kohustusi.

### 2. Teenusepakkuja ja andmete avalikustamine

#### 2.1. Teenuseid osutav ettevõtte

Teenuseid pakub PSA Automobiles SA, mille registrijärgne aadress 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Prantsusmaa, või muu Stellantise tütarettevõtte (nagu on aeg-ajalt teatatud) („**teenusepakkuja**“ või „**meie**“ või „**me**“).

Navigeerimisseade ja puutekraan antakse algselt tootja võrgustiku sõiduki müügipunktis, mis on kirjas sõiduki tellimusvormil („**jaemüüja**“).

Nõustume tegema teenused teile kättesaadavaks tingimusel, et nõustute käesolevate tingimustega.

#### 2.2 Võrgusideühenduse automaatne aktiveerimine

Pärast seda, kui klient on tellinud teenusepakkuja poolt pakutava ühenduvusteenuse (nt teenused), luuakse sõiduki ja vastava seadmehaldusserveri vahel võrguühendus, mida hallatakse, et teostada ühendatud teenuse või teenuste jaoks vajalikke andmete avalikustamisi. Enamikul juhtudel aktiveerub võrguühendus automaatselt, kuid teatud juhtudel peab füüsilise aktiveerimise toiminguga tegema kaupmees. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kliendikontaktikeskusega

(üksikasjalikud andmed on toodud allpool punktis 9).

Kui klient soovib andmete avaldamist kontrollida, võib ta igal ajal otsustada vastavate andmete avaldamist piirata (sh geograafilise asukoha või häälandmete avaldamist), muutes sõiduki asjakohaseid privaatsussätteid. Vastavate privaatsussätete muutmise viis on sõiduki varustusest. Lisateabe saamiseks tutvuge sõiduki käsiraamatu või juhendiga või võtke ühendust kliendikontaktikeskusega.

Kui klient otsustab andmete avalikustamist piirata (eelkõige geograafilist asukohta puudutavate andmete avalikustamist), võib see piirata teenuste osutamist.

Privaatsussätted ei mõjuta andmete avalikustamist, mis on vajalikud ühenduse loomiseks, seadme haldamiseks, tarkvara ja püsivara värskendamiseks ning vaikekoodide haldamiseks.

Kliendid kohustuvad teavitama kõiki isikuid, kes kasutavad teenuseid või viibivad sõidukis, andmete kogumisest ja avalikustamisest, nagu on üksikasjalikumalt kirjeldatud allpool punktides 4 ja 14 (isikuandmed).

### **3. Tellimuse tingimused - Kestus - Pikendamine**

#### **3.1. Tellimuse tingimused**

Klient, kes on sõiduki registreeritud valdaja või omanik või pikaajaline rentnik, saab registreeruda teenuste kasutajaks.

Kuna teenuste sisu on spetsiifiline riiklikele funktsioonidele, tuleb teenuste tellijaks hakata kliendi elukohariigis.

### **3.2 Tellimise, kestuse ja pikendamise kord**

#### **3.2.1 Jaemüüja müügikohas, kui see on asjakohane:**

Kui ostate jaemüüja müügikohast uue sõiduki, millele on standard- või lisavarustusena

paigaldatud autosisene navigatsioonisüsteem ja puutekraan, on teenused 36 (kolmkümmend kuus) kuud tasuta ja saadaval ainult komplektina.

Selle 3-aastase ajavahemiku jooksul lõpevad Teenused automaatselt, kui nende osutamiseks kasutata(ad) sidevõrk (sidevõrgud) ei ole enam saadaval või on tugevalt küllastunud 2G ja/või 3G ja/või 4G võrgu väljalülitamise tõttu telekommunikatsioonifirmade otsusel. Teave lõpetamise kohta avaldatakse sõiduki Brand'i kodulehekülgedel vähemalt 30 päeva enne Teenuse lõppu.

#### **3.2.2 Veebis automargi Connect Store'is**

Kui ostate uue sõiduki, millele on standard- või lisavarustusena paigaldatud autosisene navigatsioonisüsteem ja puutekraan, on teenused 36 (kolmkümmend kuus) kuud tasuta ja saadaval ainult komplektina.

See tasuta pakkumine on saadaval sõidukitele, mis on uuemad kui 36 (kolmkümmend kuus) kuud (alates registreerimiskaardil märgitud tootja uue sõiduki garantiiaja esimesest päevast) ja ainult juhul, kui seda tasuta pakkumist ei ole selle sõiduki jaoks varem tellitud.

Kui sõiduk on uuem kui 36 (kolmkümmend kuus) kuud (alates registreerimiskaardil märgitud tootja uue sõiduki garantiiaja esimesest päevast) ja tasuta pakkumine on selle sõiduki jaoks juba varem tellitud, saate kasutada selle tasuta pakkumise järelejäänud perioodi.

Eelnevalt nimetatud 3-aastase ajavahemiku jooksul lõpeb Teenus automaatselt, kui selle osutamiseks kasutata(ad) sidevõrk (sidevõrgud) ei ole enam saadaval või on tugevalt küllastunud 2G ja/või 3G võrgu väljalülitamise tõttu telekommunikatsioonifirmade otsusel. Teave lõpetamise kohta avaldatakse sõiduki Brand'i kodulehekülgedel vähemalt 30 päeva enne Teenuse lõppu.

Pärast mis tahes lepinguperioodi võib klient teenuseid 12 (kaheteist) või 36 (kolmekümne

kuue) kuu pikkuseks perioodiks lisatasu eest pikendada (va juhul, kui teenuste edastamiseks kasutatav sidevõrk või -võrgud ei ole enam telekommunikatsiooniooperaatorite 4G-võrgu väljalülitamise tõttu saadaval).

Selle 12-(kaheteist) või 36-(kolmekümne kuue) kuulise ajavahemiku jooksul lõpetatakse teenused automaatselt, kui selle osutamiseks kasutatav sidevõrk või -võrgud ei ole enam saadaval või on telekommunikatsioonifirmade 2G ja/või 3G võrgu väljalülitamise otsuse tõttu tugevalt küllastunud. Lõpetamise korral saadab teenusepakkuja ja/või tootja kliendile eelneva teate vähemalt 30 päeva enne teenuste lõppu ning maksumus tagastatakse kliendile vastavalt teenuste kättesaadavuse ajale.

Automargi Connect Store on teenusepakkuja enda või tootja nimel hallatav veebisait, kus klient saab registreeruda teenuste kasutajaks, tellimust pikendada või osta või tellida lisateenuseid, rakendusi või funktsioone. Automargi Connect Store'i uuendatakse aeg-ajalt uute teenuste, rakenduste ja funktsioonidega.

Neid tingimusi võidakse pikendamisel muuta ja klientidel palutakse uus versioon kinnitada.

#### 4. Teenuste kirjeldus

##### 4.1. Üldsätted

Teenused hõlmavad sõiduki pardaseadmes juurdepääsu punktis 4.2 kirjeldatud teenustele sõidukisse paigaldatud puuteekraani või häälkäskluste abil. Teenused nõuavad punktis 4.2 kirjeldatud ühendatud funktsioonide kasutamiseks ühendatud sõiduki funktsioone ning pardal oleva püsivara ja tarkvara jaoks vajalikke juhtmevabu värskendusi, et teenuseid osutada.  
(vt punkte 2 ja 8).

Kliendid kohustuvad järgima lepingu tingimusi ja kohustust piirata teenuste kasutamist tavapärase eraotstarbelise kasutamisega, vastavalt kehtivatele seadustele ja

määrustele ning kolmandate isikute õigustele. Teenused on mõeldud ainult isikuandmete edastamiseks kliendile. Te ei tohi Teenustes esitatud andmeid, isegi mitte osaliselt, kaubanduslikult kasutada.

Kui teenusepakkuja teeb kindlaks, et teie teenuste kasutamine on sedavõrd suur, et see häirib või võib häirida teenusepakkuja võimet osutada teistele tellijatele õigeaegselt kvaliteetseid teenuseid, või kui teenusepakkuja teeb kindlaks, et kasutate teenuseid häirival või kuritarvitaval viisil või teenuste kasutamine ei ole muul viisil kooskõlas käesolevate tingimuste nõuetega, võib teenusepakkuja oma äranägemise järgi ilma ette teatamata peatada või lõpetada kõik või osa teile pakutavatest teenustest.

Kliendid leiavad teenuste kasutamise sisu, tingimuste ja korra kohta lisateavet jaotisest KKK, klõpsates lisas 1.B.2 toodud linki või saavad võtta ühendust vastava kliendikontaktikeskusega, mille üksikasjalikud andmed on toodud allpool punktis 9.

Teenused hõlmavad sõiduki geograafilist asukohta ja häälandmeid. Kui tundub, et see piirab teenuste osutamist, saate sõiduki geograafilise asukoha igal ajal ja tasuta inaktiveerida, järgides sõiduki dokumentatsioonis kirjeldatud toiminguid või võttes ühendust kliendikontaktikeskusega. Kliente teavitatakse ja nad nõustuvad, et andmejägamisseadme keelamise korral ei ole teatud teenuste osutamine võimalik. Kliendid peavad asjakohastele teenustele juurdepääsu saamiseks seadme uuesti aktiveerima.

Kui klient lepingut ei pikenda või kui tellimus lõpetatakse, siis mõningaid teenuste kaudu pakutavat kaarti kasutavate teenuste asjakohaseid andmeid ei pikendata või need võidakse eemaldada või kustutada.

Kliendile võidakse esitada mobiilsideteenuse pakkuja tasud mobiilandmeside-, SMS- või häälteenuste kasutamise eest, kui klient kasutab nutitelefoni teatud funktsioonide jaoks, kus telefoni saab siduda Bluetoothi kaudu või kasutades peegeldusfunktsiooni,

mis on nt saadaval Apple CarPlay™ või Android Auto™ kaudu.

Teie mobiilsideteenuse pakkuja võib küsida teilt lisatasu, mistõttu peate kontrollima oma mobiilsideteenuse pakkujalt, milline on tema hinnastamisstruktuur selliste mobiilsideteenuste kasutamise eest. Teie mobiilsideteenuse pakkuja on iseseisev kolmas osapool ja seega ei vastuta meie tasude eest, mida teie mobiilsideteenuse pakkuja teilt nõuab. Kui te ei soovi seoses sellise funktsionaalsusega kasutada oma mobiilsidepaketti või maksta selle kasutamise eest oma mobiilsidoperaatorile, siis ei tohi te nutitelefoni selliseid funktsioone kasutada.

## **4.2 Teenuste kirjeldus**

Vastavalt ülaltoodud punktile 3, mis käsitleb automaatset lõpetamist, ja vastavalt allpool toodud punktidele tühistamise või ennetähtaegse lõpetamise kohta, on klientidel õiguse kasutada allpool kirjeldatud teenuseid tellitud perioodi jooksul.

### **4.2.1 Ühendatud navigatsioonisüsteem (Connected Navigation)**

Teenus Connected Navigation sisaldab järgmisi funktsioone, eeldusel, et selle teabe kogub Hollandi ettevõtte TOMTOM SALES BV, kelle peamine tegevuskoht asub aadressil 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Holland („**teenuse väljaandja**”), või mis tahes kolmas osapool, kelle teenuse väljaandja on määranud või kellega lepingu sõlminud.

- **Veebiliiklus:** See teenus võimaldab liiklustingimusi kuvada peaaegu reaalajas, eeldusel et seda teavet kogub teenuse väljaandja. Kavandatud marsruudil võetakse liiklustingimused kokku ainult siis, kui navigatsioonisüsteemi kasutatakse sõidu vaatarežiimis.

Kui liikluskorralduse suvand on käsitsi- või poolautomaatrežiimis, võidakse kasutajatele pakkuda alternatiivseid marsruute juhul, kui kavandatud marsruudi liiklustingimused muutuvad. Automaatrežiimis arvutatakse marsruut

automaatselt reaalajas ümber, kui liiklustingimused kavandatud marsruudil muutuvad.

- **Kohalik ilm:** See teenus võimaldab juhi marsruudil ja sihtkohas ning samuti sõiduki navigeerimissüsteemi kaardil kuvada ilmaprognoose, tingimusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja.
- **Parkimisteave:** See teenus võimaldab juhi marsruudil ja sihtkohas ning samuti sõiduki navigeerimissüsteemi kaardil kuvada parklaid, tingimusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja. Iga parkla puhul tuuakse välja vabad kohad ja hind, tingimusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja.
- **Kütuse hinnad:** See teenus võimaldab juhi marsruudil ja sihtkohas ning samuti sõiduki navigeerimissüsteemi kaardil kuvada tanklaid. Tanklate asukoht ja kütuse viimane saadaolev hind kuvatakse ainult viitaval otstarbel, tingimusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja.
- **Laadimispunktid:** (saadaval ainult pistikhübrid elektrisõidukitel või elektrisõidukitel) See teenus võimaldab reaalajas juhi marsruudil ja sihtkohas, samuti sõidukinavigeerimissüsteemi kaardil kuvada ühilduvaid laadimisterminale ning saadaolevate pistikute arvu, tingimusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja.
- **Veebiotsing:** Eeldusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja, võimaldab see teenus otsida autosisesesse navigatsioonisüsteemi sisseehitatud kaardi asemel veebikaardi põhisel aadressi või huvipakkuvat kohta. Veebiotsing võimaldab juurdepääsu reaalajas kaarditeabele ning järgib täpsema ja asjakohasema otsingu saamiseks teenuse väljaandja uusimaid värskendusi. Kui kliendil ei ole Interneti-ühendust, toimub otsing sisseehitatud kaardil. See võib võtta veebiotsingust kauem aega

- Veebipõhine marsruudi pakkumine:

Eeldusel, et seda teavet kogub teenuse väljaandja, võimaldab see teenus leida Interneti-ühenduse olemasolul marsruute pardaseadme väliselt, et saada teenuse väljaandja uusimaid värskendusi järgiva veebipõhise kaardi abil kiiremaid otsingutulemusi ja asjakohasemaid marsruute. Kui kliendil ei ole Interneti-ühendust, toimub otsing sisseehitatud kaardil. See võib võtta veebipõhise marsruudi kasutamiseaega võrreldes kauem aega.

- Mobiilsidevõrgupõhise kaardi

värskendamine: sisseehitatud kaardi värskendused võivad toimuda regulaarselt, ilma et klient ise midagi tegema peaks. Need värskendused toimuvad sisseehitatud mobiilsidevõrgu ja/või WiFi-ühenduse põhiselt ning tingimusel, et teavet kogub teenuse väljaandja. Kuid WiFi-ühendus nõuab kliendi tegevust, sealhulgas ühendamist turvalise WiFi-pääsuseadme kaudu. Lisateabe saamiseks vaadake lisa 1.B.2 lingi kaudu KKK-sid ja/või täiendavaid tingimusi. Kui kliendil on vaja luua ühendus oma nutiseadme WiFi kaudu, võib see kaasa tuua täiendavaid mobiilsideteenuste tasusid.

- Lepinguperioodi jooksul võidakse pakkuda Connected Navigationi lisateenuseid, mis võivad kasutada sõiduki sisseehitatud mobiilside- ja/või WiFi-ühendust. Kuid WiFi-ühendus nõuab kliendi tegevust, sealhulgas ühendamist turvalise WiFi-pääsuseadme kaudu. Lisateabe saamiseks vaadake lisa 1.B.2 lingi kaudu KKK-sid ja/või täiendavaid tingimusi. Kui kliendil on vaja luua ühendus oma nutiseadme WiFi kaudu, võib see kaasa tuua täiendavaid mobiilsideteenuste tasusid.

*Parkimisteabe, kütusehindade, laadimispunktide ja huvipakkuvate kohtade veebiotsingute* jaoks saavad kasutajad klõpsata oma valitud huvipakkuval kohal, et valida see sihtpunktiks, või kui saadaval on telefoninumber, teha kõne, eeldusel, et nad on ühendatud Bluetoothi või nutitelefoni

peegeldamisfunktsiooni kaudu (nt Apple CarPlay™ või Android Auto™). Samuti saab sisestada huvipakkuva koha koordinaadid sõiduki navigeerimissüsteemi.

#### 4.2.2 Hoiatusteenus

See teenus võimaldab juhi marsruudil kuvada radari, ohu- või riskialad (vt allpool punkti 5.2.1). Heli- ja kuvatav teatis saadetakse siis, kui juht läheneb radarile või ohutsoonile, kus juht peaks olema eriti ettevaatlik ja tähelepanelik.

Samuti võimaldab see teenus autojuhtidel pakkuda üksteisele vastastikust abi, teatades teel olevatest ohtudest. Kuna need andmed pärinevad teistelt teenuse kasutajatelt, tuletatakse teile meelde, et need on antud ainult viitena ja et teenusepakkuja ei garanteeri nende põhjalikkust ega täpsust.

Hoiatusteenus ei pruugi olla kättesaadav kõigis piirkondades ja kohtualluvustes ning mõned ametiasutused võivad õiguslikel põhjustel piirata või keelata teenuste kasutamist teatud piirkondades ja kohtualluvustes. Loendi riikidest ja kohtualluvustest, kus hoiatusteenus on saadaval, leiate lisa 1.A sisalduva lingi kaudu, samuti võite võtta lisateabe saamiseks ühendust meie kliendikontaktikeskusega.

#### 4.2.3 Häälkäsklusteenus Connected Voice Command

Connected Voice Command sisaldab järgmisi funktsioone, tingimusel, et seda teavet kogub SOUNDHOUND INC. — USA ettevõtte (aadressiga 5400 Betsy Ross Drive, Santa Clara, CA 95054 USA) („**Voice Commandi teenuse väljaandja**“) või mis tahes Voice Commandi teenuse väljaandja määratud või lepinguline kolmas osapool. Järgmiste funktsioonide saadavus oleneb samuti saadavusest vastavates piirkondades (nagu on sätestatud lisa 1.A)

- Connected Voice Command võimaldab kiiremaid tulemusi ja suhtlust, kuna see tõlgendab laiemat loomulikule keelekasutusele omast keele- ja sõnavalikut

- Tehisintelligentsed algoritmid tuvastavad anonüümsed häälemustrid, et mõista paremini ja kiiremini asjakohaseid käsklusi, tänu millele ei ole vaja teavet korrata ja see võimaldab lihtsamat loomulikku suhtlust
- See teenus võimaldab kasutajal kasutada häälkäsklusi mitme funktsiooni käitamiseks (nt soojendus-/kliimaseadme funktsioonid, meediumid (nt raadiokasutus ja helifailide voogedastus, käed-vabad mobiiltelefoni kasutamine) (tingimusel, et järgitakse kõiki asjakohaseid seadusi, eeskirju ja määrusi) ning allpool loetletud häälnavigatsiooni Connected Voice Navigation teenuseid. Täieliku teabe saamiseks vaadake kasutusjuhendit või käsiraamatut.
- Häälnavigatsiooni teenus Connected Voice Navigation võimaldab kasutajal kasutada häälkäsklusi järgmiseks.
  - Eespool punktis 4.2.1 osutatud veebiotsingu käitamiseks
  - Päringuga otsitud huvipakkuvate kohtade erinevate asukohtade ja valikute kuvamiseks
  - Ilmainfo kuulamiseks pärast konkreetseid päringuid

Täieliku teabe saamiseks vaadake kasutusjuhendit või käsiraamatut.

Mõne funktsiooni puhul (nt mobiiltelefoni kasutamise puhul) peab klient ühendama oma nutitelefooni Connect Boxiga, nagu on selgitatud kasutusjuhendis või käsiraamatus (kas Bluetoothi või peegeldamisfunktsiooni kaudu, nt Apple CarPlay™ või Android Auto™ kaudu)

- Sõiduki kasutusea jooksul võidakse saadavuse korral pakkuda täiendavaid mobiilsidevõrgu kaudu pakutavaid teenuseid. Täpsema kirjelduse leiate brändi veebisaidi dokumentatsioonist või mõnes riigis (olenevalt riigist) ka sõiduki keskekraanilt. Need teenused võivad kasutada ka sõiduki sisseehitatud mobiilside- ja/või WiFi-ühendust. Kuid WiFi-ühendus nõuab kliendi tegevust, sealhulgas ühendamist turvalise WiFi-pääsuseadme kaudu. Lisateabe

saamiseks vaadake lisa 1.B.2 lingi kaudu KKK-sid ja/või täiendavaid tingimusi. Kui kliendil on vaja luua ühendus oma nutiseadme WiFi kaudu, võib see kaasa tuua täiendavaid mobiilsideteenuste tasusid.

### **Connected Voice Commandi käitamine.**

- Sellele teenusele juurdepääsuks ja selle aktiveerimiseks on klient kohustatud aktsepteerima häälandmete ja geograafilise asukohaga seotud andmete kogumise ja töötlemisega, kasutades samu toiminguid, mis on vajalikud teenusele Connected Navigation juurdepääsuks. Täpsemad üksikasjad on toodud kasutusjuhendis või käsiraamatus, mis on kättesaadav ka sõiduki teabe- ja meelelahutussüsteemi keskekraanil või automargi Connect Store'is.
- Pärast aktiveerimist käivitub Connected Voice Command kas roolil, autosisesel navigatsiooniseadme puutetundlikul ekraanil Voice Commandi häälkäsklusnupu vajutamisega või kui kasutaja kasutab n-ö käivitussõna, mis on tootja automargi puhul spetsiifiline (nagu on kirjas lisa 4).
- Käivitussõna tarkvara algoritm kuulab ja salvestab kolmesekundilise tsükliperioodi vältel (või muu ajaperioodi vältel, mis võidakse sõiduki dokumentatsioonis aegajalt sätestada) ja need andmeid säilitatakse sõiduki süsteemis, kuid ei salvestata pilvkeskkonda.
- Kui käivitussõna öeldakse välja ning kasutaja on andmete (geograafiline asukoht ja häälandmed) avaldamisega nõustunud, käivitub süsteem puhkeolekust ja saadab kasutaja päringu teabe. Neid andmeid vahetatakse ning säilitatakse pilvkeskkonnas. Andmed hõlmavad 3-sekundilist vestlust (sh käivitussõna) ning võivad hõlmata ka taustavestlust. Need andmed avalikustatakse Voice Commandi teenuse väljaandjale, et ta saaks pakkuda Connected Voice Commandi teenuseid.
- Kasutaja ei saa käivitussõna inaktiveerida. Kasutaja saab siiski andmete avaldamist

väljaspool sõidukit takistada, valides vastavad privaatsussätted (nagu on määratletud kasutusjuhendis ja käsiraamatus).

- Teile tuletatakse meelde, et teavitaksite sõidukis viibivaid reisijaid sellest, et Connected Voice Commandi teenus võib olla aktiivses kuulamisrežiimis, ja järgiksite sellega seoses kõiki asjakohaseid andmekaitse määrusi.

Lisateavet leiate lisas 2 toodud privaatsusavaldusest ja käsiraamatust.

### **Keeled:**

Connected Voice Commandi teenus on saadaval valitud keeltes, kuid see ei ole olenevalt riigist alati saadaval kliendi emakeeles või valitud keeles. Lisa 1 A sisaldab riikide ja saadaolevate keelte loetelu, mida teenusepakkuja võib aeg-ajalt uuendada.

#### 4.2.4 Ühendamata teenuse funktsioonid

Navigeerimine ja marsruudi prognoos: see teenus on osa sõidukisse sisseehitatud ja pardal olevast elektroonilisest juhtseadmest ning toimib isegi ilma ühenduvusteenuste tellimusega. See funktsioon soovib kliendile prognoose või marsruudi soovitusi sihtkohta jõudmiseks. Need põhinevad kasutaja varasemal käitumisel, kasutades konkreetseid algoritme. Andmeid ei edastata pilvkeskkonda ega talletata seal. Selle teenuse saab Connected Navigatsiooni funktsiooni navigeerimissätetes keelata

Ühendamata häälkäsklus: see teenus on osa sõidukisse sisseehitatud ja pardal olevast elektroonilisest juhtseadmest ning toimib isegi ilma ühenduvusteenuste tellimusega. See funktsioon võimaldab kasutajatel taotleda sama teavet, mis on ülalpool Connected Voice Commandi teenuse korral välja toodud, kuid reageerimisaeg on aeglasem.

### 4.3 Teabe viitav olemus – Teenuste kasutamine kliendi poolt

Teenuste kaudu ligipääsetavad andmed on esitatud ainult suunistena ja teenusepakkuja ei saa garanteerida nende täielikkust või täpsust teenuste kasutamise ajal. Klient mõistab, et kaardiandmed ei saa oma olemuse tõttu konkreetset ajahetkel kunagi täielikult anda edasi teedevõrgu tegelikku seisundit. Teenuste ja kohapealse olukorra mittevastavuse korral peaksid kasutajad järgima kohapealset teavet, eelkõige kõiki liiklusmärkidel kuvatavaid üksikasju (ühesuunalised tänavad, kiiruspiirangumärgid jne).

Kasutajad peavad teenuste kasutamisel arvestama sõiduki ja selle seadmete üldist seisukorda, tee seisukorda ja ilmastikutingimusi. Igal juhul peavad kasutajad järgima liiklusseadust ja liiklusohutuseeskirju ning seetõttu ei tohiks kasutaja kasutada teatavaid funktsioone, mis võivad olla selliste nõuetega vastuolus.

Kasutajad peavad kontrollima ka teenuste andmete kasutamise eeskirju riigis, kus nad asuvad. Mõned teenused või nende osad ei pruugi kõikides piirkondades ja kohtualluvustes saadaval olla ning mõned asutused võivad õiguslikel põhjustel piirata või keelata teenuste või nende osade kasutamist teatud piirkondades ja kohtualluvustes. Loendi riikidest ja kohtualluvustest, kus konkreetsed teenused on saadaval ning keeled, milles Connected Voice Commandi teenus on saadaval leiate lisa 1.A sisalduva lingi kaudu, samuti võite võtta lisateabe saamiseks ühendust meie kliendikontaktikeskusega.

### 4.4 Teenuste sisu muudatused

Teenusepakkuja võib teha ettepanekuid teenuste muutmiseks. Juurdepääs muudatustele ja täiendustele võib oleneda sellest, kas klient nõustub sõnaselgelt käesolevate tingimuste uue versiooniga.

Kliente teavitatakse, et teenuseid võidakse muuta, kui määrustes või õigusaktides tehakse samalaadseid muudatusi.

Kui soovite kasutada mistahes muul seaduslikul viisil, millele teie arvates nendes

Teenustes ei ole viidatud, võtke meiega eelnevalt ühendust, et kontrollida, kas selline kasutamine on selgesõnaliselt lubatud, et vältida riski, et teil tekib meie ees vastutus võimaliku keelatud kasutamise tõttu.

Me ei ole kohustatud pakkuma teenustele tehnilist või muud hooldust või tuge. Kui pakume teenustele hooldustöid või tuge, võime sellised hooldustööd, toe või teenused igal ajal peatada.

## 5. Juurdepääs teenustele ja kasutustingimused

### 5.1. Juurdepääs teenustele

#### 5.1.1. Juurdepääsu tingimused

Teenustele pääseb juurde *vastavalt* allpool kirjeldatud ühenduvusrežiimile.

**Pange tähele, et klient ei tohi ühenduvusrežiimi muuta, kuna see on osa sõiduki varustusest.**

#### Ühenduvus Connect Boxi kaudu

Kõik sõidukid on varustatud Connect Boxiga, sealhulgas integreeritud SIM-kaardiga ja teenustele juurdepääsuks vajalike andmeedastusega.

#### 5.1.2 Aktiveerimine

Keskmiselt aktiveeritakse teenused ja need on saadaval ühe (1) tunni jooksul alates tellimisest, kuid tegelik aeg võib varieeruda. Teenuste tõhus saadavus eeldab, et punktis 5.2.2 sätestatud tingimused on täidetud.

## 5.2 Teenuste kasutustingimused

### 5.2.1 Piirkond

Teenused on ligipääsetavad lisas 1.A loetletud riikides, olenevalt mobiilsidevõrgu levialast ja Connected Voice Commandi teenuse keelelisest saadavusest (nagu on kirjeldatud käesolevates tingimustes). Pange tähele, et hoiatusteenus ei pruugi teatud lisas 1 määratletud piirkondades saadaval olla. A.

Vastavalt kehtivatele kohalikele õigusaktidele on teenuste raames esitatav teave järgmine.

- Prantsusmaal: kehtivad kiiruspiirangud, ohtlikud teelõigud (eelkõige suure liiklustihedusega lõigud, avariihtlikud kohad, kus võidakse kohaldada etteteatamata kiiruskontrolli), konkreetseid ohupunkte (eelkõige liiklustakistused, ohtlikud ristmikud, ajutised ohud), ummikud, õnnetused, intsidendid, teetööd).
- Šveitsis ja Saksamaal: kehtivad kiiruspiirangud, takistused, ummikud, õnnetused, intsidendid, teetööd.
- Teistes riikides: fikseeritud ja mobiilsed kiiruskaamerad, kehtivad kiiruspiirangud, takistused, ummikud, õnnetused, intsidendid, teetööd.
- Connected Voice Commandi teenus: keele ja sõiduki käskude kättesaadavus oleneb riigist (palun vaadake tabelit, mille leiate lisas 1.A oleva lingi kaudu)

### 5.2.2 Teabe edastamise tingimused

Teenuste alusel edastatud teavet võib edastada ainult juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

- sõiduki mootor peab töötama ja sõiduk peab asuma riigis, mis on loetletud lisas 1.A sisalduva lingi kaudu kättesaadavas tabelis, tingimusel, et see on mobiilsideoperaatori levialas (ilma et tehniline, atmosfääriline või topograafiline piirang mainitud leviala piiraks). Kui mootor ei tööta või kui sõiduk ei asu ühes eespool nimetatud riikidest või kui sõiduk asub piirkonnas, mida mobiilsideoperaatorite võrk ei kata, omandatakse ja edastatakse teave järgmisel korral, kui mootor käivitatakse mõnes eespool nimetatud riigis, tingimusel, et seal on mobiilsideoperaatori leviala;
- kasutaja on aktiveerinud andme jagamise seadme

navigeerimissüsteemi, mis on vajalik teenuste osutamiseks; ja

- teenused ei saa toimida, kui Connect Box või teenuste kasutamiseks vajalikud komponendid on õnnetuse, varguse või muu olukorra tõttu saanud kahjustada.

## 6. Hinnad - Maksetingimused - Arveldamine

### 6.1. Üldsätted

Vastavalt punkti 3.1 sätetele võib teenuseid tellida jaemüüja müügikohast või veebi kaudu automargi Connect Store'ist.

### 6.2 Tellimine jaemüüja müügikohas

Kehtivad hinnad (kui neid on) on jaemüüja müügikohas kuvatavad hinnad. Jaemüüja levitab teenuseid teenusepakkuja nimel. Hinnad sisaldavad kõiki makse. Pikendada saab ainult veebis automargi Connect Store'i kaudu.

### 6.3 Veebis tellimuse esitamine ja teenuste pikendamine

Veebi kaudu automargi Connect Store'ist tellitud teenuste kehtivad hinnad on automargi Connect Store'is kuvatavad hinnad. Näidatud hinnad on [valige turul kehtiv valuuta] ja sisaldavad käibemaksu. Klient saab teenuste eest tasuta automargi Connect Store'is pakutavate makseviisidega.

## 7. Teenuste ostmine ja pikendamine veebis

Kui klient tellib teenuseid veebist automargi Connect Store'ist või pikendab neid, sõlmitakse leping järgmiselt:

- a. pärast tellimisprotsessi lõpetamist automargi Connect Store'i veebilehtedel on klient teinud teenusepakkujale siduva pakkumise lepingu sõlmimiseks.
- b. teenusepakkuja kinnitab kohe tellimuse kättesaamist, saates kliendile e-kirja. Tellimus saadetakse kliendile üksnes selleks, et teatada pakkumise kättesaamisest. See ei ole veel leping, st

seda ei loeta kliendi pakkumise vastuvõtmiseks.

- c. leping ei jõustu enne, kui teenusepakkuja on kinnitanud tellimuse vastuvõtmise seitsme (7) päeva jooksul alates kliendi tellimusest, kas e-posti teel või aktiveerides vastava teenuse sõidukis. Teenusepakkuja teavitab klienti põhjendamatu viivitusega, kui teenusepakkuja tellimust vastu ei võta.

## 8. Seadme kaughaldus ja tark- ning püsivara kauguuendused

Käesoleva lepingu täitmisega seotud teenuste lahutamatu osana viiakse kaugjuhtimise teel läbi nimetatud ühenduvusteenuse tarkvara ja püsivaraga seotud vajalik seadmehaldus ning tarkvara ja püsivara uuendused, kasutades eelkõige juhtmevaba tehnoloogiat. Juhtmevaba all peetakse silmas igasugust sidet, millel puudub füüsiline võrguühendus (nt GSM 4G, WiFi).

Selleks luuakse pärast iga süüte sisselülitamist mobiilsidevõrgu olemasolul sõiduki ja seadmehaldusserveri vahel turvaline raadiovõrgu ühendus. Olenevalt sõiduki varustusest peab raadiovõrgu ühenduse loomiseks olema ühenduse konfiguratsioon seadistatud olekusse „Connected vehicle“ (Ühendatud sõiduk).

Olenemata kehtivast ühendatud teenuse tellimusest teostatakse toote turvalisuse või toote ohutusega seotud teenuse kaughaldamist ning tehakse tarkvara ja püsivara uuendusi, kui töötlemine on vajalik sõiduki vastava tootja poolt kehtiva õigusliku kohustuse täitmiseks (nt kohaldatav tootevastutuse seadus, eCall regulatsioon) või kui töötlemine on vajalik vastavate sõidukikasutajate ja reisijate eluliste huvide kaitsmiseks.

Privaatsussätted ei mõjuta turvalise raadiovõrgu ühenduse loomist ja sellega seotud kaugvärskendusi ning need teostatakse põhimõtteliselt pärast seda, kui sõiduki kasutaja on selle vastava teate järel algatanud.

## 9. Kliendikontaktikeskus

Kliendid saavad võtta ühendust vastava kliendikontakti- või kliendisuhetukeskusega mis tahes teenustega seotud teabenõude või kaebuse korral, nagu on märgitud lisas 1.B.3.

Teenusepakkuja eesmärk on vastata klientide kaebustele mõistliku aja jooksul ja teha mõistlikke jõupingutusi rahuldava lahenduse leidmiseks.

Kui meil on vaja teiega ühendust võtta, et kontrollida, kas teenusepakkuja järgib käesoleva lepingu tingimusi; või seoses siin kirjeldatud täienduste või lisateenuste pakkumisega või selleks, et saada teilt seoses teenuse kasutamisega lisateavet, siis teeme seda teie poolt meile esitatud kontaktandmete abil, sealhulgas e-posti teel.

## 10. Tühistamine

### 10.1. Teenuste tühistamine

#### 10.1.1 Automargi Connect Store'ist veebi kaudu tellitud teenuste tühistamine

Vastavalt asjaomase piirkonna suhtes kehtivatele õigusaktidele on tarbijatest klientidel õigus leping üles öelda 14 (neljateistkümne) päeva jooksul ilma põhjendusi esitamata. Tühistamisperiood lõpeb 14 (neljateistkümne) päeva möödumisel lepingu sõlmimise päevast, nagu on kirjeldatud eespool punktis 7. Tühistamisõiguse kasutamiseks peab klient teavitama teenusepakkujat (vt üksikasju eespool punktis 9) lepingu ülesütlemise otsusest selge avaldusega (nt posti teel saadetud kiri või e-posti teel). Klient võib kasutada lisas 3 sätestatud tühistamisvormi, kuid selle vormi kasutamine ei ole kohustuslik. Tühistamistähtajast kinnipidamiseks peab klient andma oma tühistamisõiguse kasutamise soovist teada enne tühistamisperioodi lõppu.

Kui klient lepingu üles ütleb, hüvitab teenusepakkuja kliendile kõik kliendilt lõpetatud teenuste eest (kui neid on) saadud

maksed. Teenusepakkuja hüvitab tagasimakse põhjendamatu viivituse ja mitte hiljem kui 14 (neljateist) päeva pärast alates päevast, mil klient teavitab teenusepakkujat kliendi otsusest leping üles öelda. Teenusepakkuja teeb tagasimakse kasutades sama makseviisi, mida klient kasutas esialgse tehingu korral, välja arvatud juhul, kui klient on sõnaselgelt muus kokku leppinud; igal juhul ei kaasne kliendile tagasimaksega seoses mingeid kulusid.

#### 10.1.2 Sõiduki lammutamine või kliendi hüvitis tema kindlustusfirmalt sõiduki varguse korral

Teenused lõpevad järgmistel juhtudel: sõiduki lammutamine või kliendi hüvitis tema kindlustusfirmalt sõiduki varguse korral.

Klient peab sellisel juhul teenusepakkujat ülaloodud punktis 9 toodud aadressil teavitama.

Klient peab saatma teenusepakkujale ülaloodud aadressil ka tõendavad dokumendid (koopia lammutamise tõendist või kindlustusfirma hüvitisest).

#### 10.1.3 Tühistamine teenusepakkuja algatusel

Juhul, kui klient ei tasu teenuste eest õigeaegselt või kui klient rikub lepingutingimusi (sh kasutab teenuseid tavapärasest erakasutusest ülemäärasel viisil või teenuste kasutamine on vastuolus kehtivate seaduste ja määrustega), on teenusepakkujal võimalik:

- peatada viivitamatult kõik teenused või teenused osaliselt;
- lõpetada teenused täielikult või osaliselt, kui klient ei kõrvalda rikkumist kümne (10) päeva jooksul pärast seda, kui teenusepakkuja saadab kliendile kirjaliku teate lepingu täitmise kohta.

#### 10.1.4 Meie õigused teenuste lõpetamiseks.

Seaduses lubatud ulatuses ja kui see ei ole seadusega keelatud, jätame endale käesoleva lepingu rikkumise korral õiguse lõpetada teie osalemine teenustes või täielik või osaline juurdepääs teenustele, ning

käesolev leping. Näiteks võime käesoleva lepingu koheselt lõpetada järgmistel juhtudel:

- i) kui rikute käesoleva lepingu mis tahes kohustusi; ii) mis tahes isik või pool, kes tegutseb teie nimel, teie kaudu, teie heaks või teiega kooskõlastatult, tegutseb viisil, mis ei ole kooskõlas käesoleva lepinguga; iii) olete mis tahes viisil kaasatud käesoleva lepingu või mõne teenusega seotud ebaseaduslikku, petlikusse või valelikku tegevusse, julgustate seda või osalete selles

### 10.1.5 Teenuste automaatne lõpetamine.

Automaatne lõpetamine toimub käesolevate tingimuste punktis 3 kirjeldatud asjaoludel.

#### **11. Teenuste tõrge**

Kui klient leiab teenustes tõrke, peaks ta tegema järgmist:

- veenduma, et tegemist on tõepoolest rikkega, mitte kasutajapoolse veaga, kontrollima sõiduki käsiraamatut/kasutusjuhendit ja/või vaatama tootja veebisaidil korduma kippuvaid küsimusi
- muudel juhtudel võtke ühendust vastava tootja kliendikontaktkeskusega, nagu on märgitud lisas 1.B.3.

#### **12. Vääramatud jõud**

Kumbki osapool ei riku käesolevat Lepingut ega vastuta ükskõik millise Lepingus ettenähtud kohustuse täitmisega viivitamise või täitmata jätmise eest juhul, kui vastav viivitamine või täitmata jätmine on põhjustatud vääramatust jõust.

Lepitakse kokku, et järgnevaid sündmusi käsitletakse igal juhul vääramatud jõuna, olenemata sellest, kas seadus neid sellisena käsitleb või mitte:

- riigiasutuste korraldus, millega kehtestatakse teenuste osutamiseks kasutatava mobiilsideoperaatori teenuse täielik või osaline peatamine; või
- osaline või täielik rike, mis tuleneb teenuste osutamiseks kasutatavate

telekommunikatsioonioperaatorite sidevahendite häiretest või katkestustest; või

- tootja, teenusepakkuja või varustaja juures aset leidvad töötajaskonna töökonfliktid.

#### **13. Piirangud – vastutus**

##### **13.1. Teenuste piirangud**

Ilma et see piiraks artikli 3 (Tellimuse kestus) sätete kohaldamist, võib Teenuste toimimist mõjutada see, kui selle osutamiseks kasutatav(ad) sidevõrk (sidevõrgud) on küllastunud 2G ja/või 3G ja/või 4G võrgu väljalülitamise tõttu telekommunikatsioonifirmade otsusel.

Mobiilsidevõrkude tegelik leviala, asukoha topograafia ja atmosfääritingimused võivad teatud kohtades ja teatud aegadel piirata teenuste toimimist. Tootja ei saa seda kontrollida.

Kuigi teenusepakkuja teeb mõistlikke jõupingutusi teenuste kättesaadavuse tagamiseks, ei garanteeri teenusepakkuja, et teenuseid osutatakse katkestusteta või et need toimivad tõrgeteta.

Teenusepakkuja ei garanteeri teenuste kaudu saadud informatsiooni õigsust ega muul viisil õigsust.

##### **13.2 Vastutus**

###### 13.2.1 Erakliendid

Kui klient on tarbija, kehtivad järgmised tingimused.

Kliendid vastutavad teenuste kasutamise eest ja võtavad sellega endale ainuvastutuse mis tahes kolmandate isikute õiguste rikkumise eest ning eelkõige (kuid mitte ainult) mis tahes vabaduste või privaatsuse rikkumise eest, mis võib tuleneda teenuste kasutamisest nende või sõiduki kasutajate poolt.

Teenusepakkuja ei vastuta selle eest, et klient kasutab teenuseid viisil, mis on vastuolus

selle riigi seadustega, kus teenust kasutatakse, või teenuste ebaõige või ebaseadusliku kasutamise eest kliendi või mis tahes kolmandate poolte poolt.

Samuti ei vastuta teenusepakkuja teenustele juurdepääsu võimaldavate sidevõrkude katkestuste eest, teenuste täieliku või osalise kättesaamatuse eest telekommunikatsioonioperaatori tõttu või telekommunikatsioonioperaatori tekitatud ülekannete turvalisusega seotud probleemide eest.

Kui teenusepakkuja ei täida neid tingimusi, vastutab teenusepakkuja kliendile tekitatud kahju eest, mis on tekkinud teenusepakkuja lepingu rikkumise või hooletuse ettenähtaval tagajärjel, kuid teenusepakkuja ei vastuta ettenägematu kahju eest. Kahju on ettenähtav, kui see oli teenusepakkuja rikkumise ilmne tagajärg või kui klient ja teenusepakkuja arutlesid selle üle käesoleva lepingu sõlmimise ajal. Sellest tulenevalt ei vastuta me teie ees mistahes saamata jäänud kasumi, kaotatud äritegevuse, äritegevuse katkemise, tulenevate kahjude, kaudsete kahjude või ärivõimaluste kaotuse eest.

Teenusepakkuja osutab teenust ainult koduseks ja erakasutuseks. Klient nõustub teenust mitte kasutama ühelgi kaubanduslikul, ärilisel või edasimüügi eesmärgil ning teenusepakkuja ei vastuta kliendi ees kasumi, äritegevuse kaotuse, äritegevuse katkemise või ärivõimaluste kaotuse eest. Seetõttu on see mõeldud ainult üldiseks juhendamiseks ja teavitamiseks, ja mitte ametlikuks arvestuse pidamiseks või logi loomiseks, kuna alati on olemas andmete kadumise või rikkumise oht, mistõttu Teenuste osutaja ei anna mingit garantiid, et kõik andmed, mida te Teenustes salvestate, on alati kättesaadavad.

### 13.2.2. Ärikliendid

Kui klient ostab teenuseid muul eesmärgil kui tarbijana, kehtivad järgmised tingimused.

Kui klient ei ole tarbija, ei vastuta teenusepakkuja kliendi ees lepingu, lepinguvälise kahju (sh hooletuse) ja/või

seadusjärgse kohustuse rikkumise eest mis tahes kahju eest, mida klient võib kanda seoses teenusepakkuja või tema esindajate tegevuse, tegevusetuse, hooletuse või lepingu täitmata jätmisega (sh hooletuse tõttu) summas, mis on suurem kui kliendi poolt teenuste eest makstud kogusumma.

Teenusepakkuja ei vastuta kliendi ees lepingu, lepinguvälise kahju (sh hooletuse) ja/või seadusjärgse kohustuse rikkumise korral kasumi, äri, firmaväärtuse, maine, tulu või ärivõimaluse otsese või kaudse kaotuse eest ning mis tahes muu kaudse või kaasneva (sh majandusliku) kahju eest, mida klient võib kanda teenusepakkuja või tema esindajate tegevuse, tegevusetuse, hooletuse või kohustuste täitmata jätmise (sh hooletuse) tõttu lepingu täitmisel.

Miski käesolevates üldistes müügitingimustes ei tohi toimida järgmiselt:

- a) välistada kummagi poole mittevälistavaid kohustusi surma või kehavigastuse korral, mis on tingitud osapoole hooletusest või tema töötajate või esindajate hooletusest; või
- b) välistada vastutust petturliku valeandmete esitamise eest.

Kõik viited seadusele või seaduse sätetele hõlmavad viiteid mis tahes seadusele või seaduse sätetele, millega seda muudetakse, laiendatakse, konsolideeritakse või asendatakse ning hõlmab mis tahes korraldusi, määrusi, tegevusjuhiseid, vahendeid või muid nende alusel vastu võetud teiseseid õigusakte ja nendega seotud tingimusi.

## 14. Isikuandmed

Lisas 2 toodud privaatsusavalduses kirjeldatakse üksikasjalikult isikuandmete töötlemist seoses klientidega, kes on andmesubjektid.

Kliendid (sh allpool kirjeldatud tööandjad ja sõidukipargi haldajad) kohustuvad kõiki teenuseid kasutama või sõidukis viibivaid isikuid teavitama, et i) kogutakse ja

avaldatakse andmeid (eelkõige geograafilise asukohta ja häälandmeid); ning ii) häälkäskluse teenus Voice Command Service kuulab käivitussõnu ning jätkab kuulamist pärast käivitussõna kasutamist, ning tuletab neile meelde ülaltoodud punktis 4.2 toodud tingimusi. Kliente teavitatakse, et tema ja teised kasutajad vastutavad kogu endaga seotud sõiduki süsteemi sisestatud või seal talletatud teabe kustutamise eest.

Klient, kes on tööandja ja pakub oma töötajatele teenustega varustatud sõidukeid, tagab, et tema töötajad järgivad teenuste kasutajatele ette nähtud õigusi ja kohustusi. Sellest tulenevalt kohustub ta tegema järgmist:

- teavitab isiklikult oma teenuseid kasutavaid töötajaid käesolevate üldtingimuste sisust;
- teavitab isiklikult oma teenuseid kasutavaid töötajaid neid puudutavate isikuandmetega seotud protsesside olemasolust, teenuste täpsest eesmärgist või eesmärkidest ja funktsioonidest, salvestatud andmete saajatest ning nende õigusest nendele andmetele juurde pääseda, neid vaidlustada ja parandada kooskõlas kehtivate määrustega;
- täidab kehtivaid määrusi töötajate geograafilise asukohta ja häälandmete osas ning üldisemalt oma töötajate isikuandmete töötlemise osas vastavalt seadusele.

Klient, kes on teenustega varustatud sõidukitega sõidukipargi omanik, haldaja või kasutaja, tagab, et tema kliendid järgivad teenuste kasutajate õigusi ja kohustusi. Sellest tulenevalt kohustub ta tegema järgmist:

- teavitab sõidukipargi sõidukijuhte, et teenused on kättesaadavad, ja hankima vastavalt teie sõidukipargi ettevõtte eeskirjadele nii palju nõusolekuid, kui see on õiguslikult vajalik, et nimetatud juht saaks sõidukiga kohalike õigusaktidega kooskõlas sõita;

- teavitab isiklikult oma teenuseid kasutavaid kliente käesolevate üldtingimuste sisust;
- teavitab isiklikult oma teenuseid kasutavaid kliente neid puudutavate isikuandmetega seotud protsesside olemasolust, teenuste täpsest eesmärgist või eesmärkidest ja funktsioonidest, salvestatud andmete saajatest ning nende õigusest nendele andmetele juurde pääseda, neid vaidlustada ja parandada kooskõlas kehtivate määrustega;
- täidab kehtivaid määrusi klientide geograafilise asukohta ja häälandmete osas ning üldisemalt oma klientide isikuandmete töötlemise osas vastavalt seadusele.

## 15. Lepingu üleandmine

15,1 Sõiduki müümise korral võib klient loovutada lepingu tasu eest või tasuta kolmandast osapoolast ostjale ja teenused antakse seejärel järelejäänud perioodiks üle, nagu kirjeldatud punktis 3.2. Teenuse jätkamise tingimusena nõustub klient teavitama sõiduki ostjat sellest, et sõiduk on varustatud navigeerimissüsteemiga, millel on muu hulgas võimekus sõiduki asukohta määrata, häälandmeid avalikustada, kohaldatav ühenduvusrežiim, ja tutvustama üldisemalt teenuste kasutamise tingimusi ning andma ostjale seotud dokumendid.

Juhul, kui kliendi soovil on sõiduki asukohta jagamine inaktiveeritud, peab klient teavitama sõiduki ostjat teenuste tegelikust konfiguratsioonist ning samuti toimingutest, mida tuleb vajadusel teenuste konfiguratsiooni muutmiseks tootja poolt heakskiidetud võrgustiku liikmega koos järgida.

15,2 Me võime selle Lepingu kellelegi teisele üle anda. Me võime oma õigused ja kohustused selle Lepingu alusel üle anda teisele organisatsioonile (kuid see ei mõjuta teie õigusi ega kohustusi teie ees). Kui see juhtub, teavitame teid alati eelnevalt üleandmisest (kas üldise teatega meie veebisaidil või meili teel). Kui te ei ole

kavandatud üleandmisega rahul, võite te meiega ühendust võtta, et Leping mistahes ajal enne üleandmist lõpetada, saates meile kirja (vt jaotises 9 toodud üksikasju).

## 16. Intellektuaalomand

Tootja, teenusepakkuja ja nende varustajad jäävad kõikide teenustega seotud intellektuaalse ja tööstusliku omandi õiguste ainuomanikeks. Võtke teadmiseks, et paljud teenuste elemendid on kaitstud autoriõiguse seaduste, kaubamärgiseaduste ning patendi- ja kasulike mudelite seadustega.

Teenusepakkuja ja tema varustajad annavad kliendile teenuste kasutamise jaoks litsentsi. Käesolev litsents antakse kogu teenuste tellimise perioodiks.

Sel viisil kaitstud elemendid kuuluvad tootjale, teenusepakkujale, nende tütarettevõtetele ja/või kolmandatele isikutele, kes on meid volitanud neid kasutama. Sellest tulenevalt on keelatud nende tingimuste või osa täielik või osaline reprodutseerimine, esitamine, kohandamine, muutmine, lisamine, tõlkimine või turundamine mistahes viisil, mistahes vormis ja mistahes kandjal, välja arvatud käesolevates Teenustes ettenähtud tavapärase kasutamise.

## 17. Uuendused

Teenuste mis tahes uuendamine või muutmine toimub järgmiste reeglite alusel.

**17.1.** Me võime aeg-ajalt teha Teenustes värskendusi. Sellised värskendused võivad sisaldada funktsionaalsuse, jõudluse, ühilduvuse, usaldusväärsuse või turvalisuse värskendusi.

**17.2.** Samuti võime me muuta Teenuseid ja meie privaatsuspoliitikat, mida kohaldatakse Teenuste suhtes, teavitades teid eelnevalt uuenenud tingimustest. Selliseid muudatusi võidakse teha järgmistel põhjustel: muudatused Teenuste funktsioonides või funktsionaalsuses, seaduste järgimine või muudatused meie tegevusmudelid. Kui te

uuendatud tingimustega ei nõustu, siis on teil võimalik Teenuste kasutamine lõpetada ja teie Leping meiega lõpetada, saates meile kirja (vt üksikasju ülaltoodud jaotises 9).

Sellistel juhtudel võime seda lepingut muuta, teatades sellest teile ette või paludes teil lugeda käesoleva lepingu uut versiooni ning sellega nõustuda. Võime teid sellest teavitada, postitades automargi Connect Store'i lepingu uue versiooni. Kui te ei nõustu ühegi muudatusega, ei tohi te teenuseid kasutada. Teie jätkuv juurdepääs teenustele või nende kasutamine pärast meie teadet näitab, et nõustute muudetud lepinguga.

## 18. Täiendavad olulised tingimused

**18.1. Eraldatavus.** Kui pädev kohus leiab, et mõni käesoleva lepingu tingimus või säte või siin viidatud dokument on vastuolus seadusega, siis see tingimus eraldatakse käesolevast lepingust ning see ei mõjuta käesoleva lepingu ülejäänud sätteid või nende täitmist isikute või olukordade puhul, välja arvatud olukordades, kus need ei kehti või on jõustamatud. Iga käesoleva lepingu säte on kehtiv ja täitmisele pööratav seadusega lubatud ulatuses, välja arvatud juhul, kui see on seadusega keelatud.

**18.2. Loobumine.** Ühestki käesoleva lepingu tingimusest ei loobuta ja ükski rikkumine ei ole vabandav, välja arvatud juhul, kui loobumine või nõusolek on kirjalik ja allkirjastatud poole poolt, kes väidab, et on loobunud või andnud nõusoleku. Ühegi osapoole nõusolekut teise rikkumisega või sellest loobumine, olgu see otsene või kaudne, ei loeta nõusolekuks, loobumiseks ega vabanduseks mis tahes teistsuguse või järgneva rikkumise eest.

**18.3. Viited; Pealkirjad; Näited.** Käesolevas lepingus on artikli ja punkti pealkirjad mõeldud ainult viitamise mugavuseks ning neid ei arvestata käesoleva lepingu tõlgendamisel. Käesolevas lepingus toodud näiteid, millele võivad eelneada märksõnu „sealhulgas“ (sh), „näiteks“ (nt), „nagu“, või muud sarnast on kasutatud ainult illustratiivselt, mitte piiravalt.

**18.4.** Mitte kellelgi teisel ei ole käesolevast Lepingust tulenevaid õigusi. Käesolev Leping

on meie teie ja teie vahel. Ühelgi teisel isikul ei ole õigust jõustada ühtegi selle tingimust.

**18.5.** Ka juhul, kui me viivitame Lepingu jõustamisega, siis me võime seda teha ka hiljem. Kui me ei nõua kohe, et te teeksite midagi, mida te peate käesolevate tingimuste kohaselt tegema, või kui me viivitame teie vastu meetmete võtmisega seoses käesoleva Lepingu rikkumisega, siis ei tähenda see, et te ei pea neid asju tegema, ja see ei takista meid võtmast teie vastu meetmeid hiljem.

## 19. Kohaldatav õigus

Kõik vaidlused, mis puudutavad käesoleva lepingu sätteid, nende tõlgendamist, sisu või sõnastust või nendega seotud küsimusi:

- a) kui klient on tarbija: reguleeritakse ja tõlgendatakse vastavalt kliendi elukohariigi seadustele,
- b) Kui klient tellib teenuseid muul viisil kui tarbijana, reguleeritakse ja tõlgendatakse neid vastavalt [**sisestage asjaomane riik**] seadustele.

## 20. Vaidluste lahendamine

**20.1.** Mis tahes vaidluse või nõude (sh lepinguvälised vaidlused või nõuded) korral, mis tulenevad käesolevast lepingust või selle sisust või sõnastusest või on sellega seotud, lepivad pooled kokku kasutada eelisjärjekorras alternatiivseid vaidluste lahendamise vahendeid, näiteks vahendusmenetlust.

Kumbki pool edastab teisele kirjaliku vaidlusteate, teenusepakkuja e-posti teel kliendile ja klient eespool punktis 9 sätestatud vahendeid kasutades. Ära tuleb märkida

vaidluse või nõude olemus ja kõik üksikasjad. Seejärel püüavad teenusepakkuja ja klient heas usus lahendada vaidlust või nõuet vahendusmenetluste kaudu [**tuleb kohandada vastavalt kohalike vahendusmenetluste eripäradele**].

Kumbki pool ei või alustada kohtumenetlust vaidluse või nõude osas terviklikult või osaliselt enne neljateist (14) päeva möödumist pärast vaidlusteate kättetoimetamist, tingimusel, et menetluse algatamise õigust ei piira viivitus.

20,2 Kui vaidlust ei õnnestu vahendusmenetluse teel lahendada neljateist (14) päeva jooksul alates vahendusmenetluse alustamisest (või muu aja jooksul, milles pooled võivad kirjalikult kokku leppida) võib kumbki pool algatada kohtumenetluse järgmiselt:

(a) Kui klient tellib teenuseid muul viisil kui tarbijana, nõustute, et [**lisage asjaomane riik**]kohtutel on ainupädevus lahendada kõik vaidlused või nõuded (sealhulgas lepinguvälised vaidlused või nõuded), mis tulenevad käesolevast lepingust või selle sisust või sõnastusest või sellega seoses:

(b) kui klient on tarbija, nõustute, et teie elukohajärgsetel kohtutel on ainupädevus lahendada kõik vaidlused või nõuded (sealhulgas lepinguvälised vaidlused või nõuded), mis tulenevad käesolevast lepingust või selle sisust või sõnastusest või sellega seoses.

20,3 Lisaks võib vaidlusi esitada veebipõhiseks lahendamiseks Euroopa Komisjoni vaidluste veebipõhisele lahendamise platvormile aadressil <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

## LISA 1.A: TEENUSTE TERRITORIAALNE KATVUS

Teenuste geograafiline katvus, mida teenuse väljaandja pakub klientidele, kes on need oma elukohariigis tellinud, on välja toodud järgmises automargi Connect Store'is.

See kehtib reisides selles elukohariigis ja ka väljaspool seda.

	Service Store teenustelett	Link riikide katvuse kohta
<b>Peugeot</b>	<a href="https://services-store.peugeot.ee">https://services-store.peugeot.ee</a>	<a href="https://services-store.peugeot.ee/sites/peugeot/files/uploaded-files/V4%20Territory_service_coverage_ET.pdf">https://services-store.peugeot.ee/sites/peugeot/files/uploaded-files/V4%20Territory_service_coverage_ET.pdf</a>
<b>Citroën</b>	<a href="https://services-store.citroen.ee">https://services-store.citroen.ee</a>	<a href="https://services-store.citroen.ee/sites/citroen/files/uploaded-files/V4%20Territory_service_coverage_ET_0.pdf">https://services-store.citroen.ee/sites/citroen/files/uploaded-files/V4%20Territory_service_coverage_ET_0.pdf</a>

## LISA 1.B: AUTOMARGI ÜKSIKASJAD

### 1.B.1 TEENUSED JA AUTOMARGID/TOOTJAD

Teenuste nimed riigis [RIIK] on sõnastatud järgmiselt:

AUTOMARK/TOOTJA	Ühenduvusteenuse Connected Navigation värskenduspakett (vt tingimuste peatükke 1 ja 4)
Citroën	Ühenduvusteenuse pakett Connected Navigation Pack Plus
Peugeot	Ühenduvusteenuse pakett Connected Navigation Pack Plus
DS	Ühenduvusteenuse pakett Connected Navigation Pack Plus
Opel	Ühenduvusteenuse pakett Connected Navigation Pack Plus
Vauxhall	Ühenduvusteenuse pakett Connected Navigation Pack Plus

### 1.B.2 AUTOMARGI CONNECT STORE'I/TEENUSTE POE JA VEEBISAIDI ÜKSIKASJAD

Kohalikud automarkide Connect Store'i poed ja veebisaitide lingid riigis [RIIK] on järgmised.

	<b>Automargi Connect Store / teenuste pood</b>	<b>Veebisaidi link jaotisse KKK (punkt 4.1)</b>	<b>Veebisaidi link kaardivärskenduste jaoks (punkt 4.2.1)</b>
Peugeot	<a href="https://services-store.peugeot.ee">https://services-store.peugeot.ee</a>		Saadaval nutitelefonil rakenduse MyPeugeot kaudu
Citroën	<a href="https://services-store.citroen.ee">https://services-store.citroen.ee</a>	...	Saadaval nutitelefonil rakenduse MyCitroën kaudu

### 1.B.3 KLIENDISUHTEKESKUSE / KLIENDIKONTAKTIKESKUSE ANDMED

Eespool punktis 9 esitatud kontaktandmed riigis [RIIK] on esitatud järgmiselt.

	<b>Kontaktandmed</b>
Citroën	<ul style="list-style-type: none"> <li>- telefonil [sisestage kohalik number]. Tasuta kõne lauatelefonilt esmaspäevast reedeni kell XX:00–XX:00 [kohalikud lahtiolekuajad], märkides, et kõne on seotud teenustega;</li> <li>- internetis saidil <a href="http://www.citroen.com">www.citroen.com</a> lehel „Kontakt“ [kohalik link]</li> <li>- posti teel aadressil: Automargi kliendisuhete osakond – [sisestage kohalik aadress].</li> </ul>
Peugeot	...

**LISA 2: ISIKUANDMETE KAITSE AVALDUS**

Meie, PSA Automobiles SA (2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Prantsusmaa) töötleme teie isikuandmeid vastutava töötajana teenuste Connected Navigation ja Connected Voice Command (teenuste osa) pakkumiseks järgmiselt.

Meie kui vastutav töötaja töötleme teie isikuandmeid järgnevatel eesmärkidel alltoodud õiguslikel alustel:

Andmed (kohustuslikud andmed on tähistatud tärniga*)	Eesmärk (eesmärgid)	Õiguslik alus
1. Sõiduki identifitseerimisnumber (VIN)*, teenuse algus- ja lõppkuupäev (kestus)	Aktiveerimine	Artikkel 6 (1) 1 b) Isikuandmete kaitse üldmäärus (GDPR)
2. Nimi*, perekonnanimi*, tänav*, number*, sihtnumber*, linn/asula*, teenuse algus- ja lõppkuupäev (kestus)	Teenuste eest arveldamine ja teenuste haldamine	GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 b:
3. UIN (puutekraaniga seotud kordumatu identifitseerimisnumber)*, sõiduki geograafiline asukoht*	Teenuse Connected Navigation pakkumine, sealhulgas nt veebiliiklus, ilma-, parkimisteave, kütusehinnad, huvipakkuvate kohtade otsing	GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 b, artikli 6 lõike 1 punkt 1 a GDPR geograafilise asukoha kohta
4. Häälandmed* (see võib hõlmata sõidukis aset leidva viimase 3 sekundi pikkust vestlust, sealhulgas käivitussõna), GPS-koordinaati, seadme eelistust*, süsteemikeelt*, saadaolevate radiojaamade loendit*, kasutaja-ID-d*, seadme-ID-s*, kasutaja telefoniraamatu sünkroonimist, kasutaja USB-muusikaloendi sünkroonimist	Teenuse Connected Voice Command pakkumine	GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 b, artikli 6 lõike 1 punkt 1 a GDPR häälandmete kohta
5. VIN*, IP-aadress*, IMEI/SIM-kaardi number*, sertifikaadi number*, teenuse-ID*, asjaomaste elektrooniliste juhtseadmete nimekiri*, tarkvara ja püsivara olek*, riistvaraversioon*, kasutaja ja/või sõiduki omaniku kinnitus*, seadme kaughalduse tulemus (edukas / mitte edukas) või tarkvara/püsivara kaugvärskendus*	Kanaliühendus sõiduki ja seadmehaldusserveri vahel, seadme kaughaldus ning tarkvara ja püsivara kaugvärskendused	GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 b:
6. VIN*, IP-aadress*, IMEI/SIM-kaardi number*, sertifikaadi number*, teenuse-ID*, asjaomaste elektrooniliste juhtseadmete nimekiri*, tarkvara ja püsivara olek*, riistvaraversioon*, kasutaja ja/või sõiduki omaniku kinnitus*, seadme kaughalduse tulemus (edukas / mitte edukas) või tarkvara/püsivara kaugvärskendus*	Kanaliühendus sõiduki ja seadmehaldusserveri vahel, seadme kaughaldus ning tarkvara ja püsivara kaugvärskendused	GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 c: või (kui see on asjakohane) GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkt 1 d:

Ülalnimetatud, tärnikesega (\*) tähistatud andmed on kohustuslikud ja lepingulised. Seega on nende andmete esitamine teie poolt kohustuslik. Kui te neid andmeid ei esita, ei saa me Teenuseid osutada.

Eespool nimetatud andmeid punktides 1, 2, 5 ja 6 säilitatakse 10 aastat pärast teenuste lõppemist. Punktis 3 loetletud ülalmainitud andmeid säilitatakse 24 tundi. Eespool punktis 4 mainitud andmeid säilitatakse 300 sekundit, välja arvatud häälandmeid, mis muudetakse kohe anonüümseks helifailiks ja kustutatakse hiljem. Seoses kasutaja telefoniraamatu sünkroonimise ja kasutaja USB-muusikaloendi sünkroonimisega eemaldatakse eelmine loend ja asendatakse uuega, kui toimub uus sidumine; kasutamata andmed eemaldatakse 28 päeva pärast.

**Saajad**

Teie isikukohast teavet võime me avaldada alljärgnevatel eesmärkidel ja järgmistele saajatele:

3. juuni 2021	-	Teenuste Connected Navigation ja Connected Voice Command ("Connected navigation Pack Plus") müügi- ja kasutustingimused ning privaatsusavaldus
---------------	---	--

Andmed	Eesmärk (eesmärgid)	Saaja(d)
Eespool jaotises 3 nimetatud andmed	Teenuste kasutamiseks registreerimine ja teenuste osutamine	TOMTOM SALES BV, 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Holland
Eespool jaotises 4 nimetatud andmed	Teenuse Connected Voice Command pakkumine	SoundHound INC., 5400 Betsy Ross Drive, Santa Clara, CA 95054 USA. [SoundHound paikneb väljaspool Euroopa majanduspiirkonda (EMP) USA-s ja seeläbi riigis, kus puudub piisav andmekaitse tase. Euroopa Komisjoni otsust piisavuse kohta ei ole, kuid on olemas sobivad kaitsemeetmed, milleks antud juhul on ELi standardsed lepinguklauslid. Koopia saamiseks saatke e-kiri aadressile <a href="mailto:privacayrights@mpsa.com">privacayrights@mpsa.com</a> .
Eespool jaotises 2 nimetatud andmed.	Arveldamine	HiPay SAS, 94 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Prantsusmaa
Eespool jaotises 2 nimetatud andmed.	Teenuste haldamine	Vastav automark klienditeeninduse pakkujana: Automobiles Peugeot, Automobiles Citroën at 2-10 boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Prantsusmaa. Opel Automobiles GmbH, Bahnhofspatz, 65423 Rüsselsheim am Main, Saksamaa.

### Geograafiline asukoht ja häälandmed

Kui teile tundub, et see piirab teenuste osutamist, saate igal ajal süsteemi sätete menüü kaudu sõiduki geograafilise asukoha või andmete (sh häälandmete) avalikustamise inaktiveerida. Teenuseid saate igal ajal uuesti aktiveerida.

Kohustute oma ainuvastutusel teavitama kõiki sõidukis viibivaid reisijaid geograafilise asukoha ja häälandmete kogumisest ja avalikustamisest.

Teie vastutate kõigi teiega seotud andmete kustutamise eest, mille olete sõiduki süsteemi sisestanud ja salvestanud.

### Teie õigused

Andmesubjektina on teil juurdepääsuõigus, andmete korrigeerimise õigus, õigus andmete kustutamiseks (õigus olla unustatud), õigus andmete töötlemise piiramiseks, õigus andmete teisaldatavuseks, õigus esitada vastuväiteid teie isikukohaste andmete töötlemisele, põhinevalt GDPR-i artikli 6 lõike 1 punkti e või f sätetele või, teie isikukohaste andmete töötlemise korral otseturunduse eesmärkidel, vastavalt kehtivale seadusele.

Pange tähele, et tuginemine teie ülalnimetatud õigustele on seadusega reguleeritud ja meil on kohustus nende õiguste tagamiseks kindlatel tingimustel.

Tuginemiseks oma eespool nimetatud õiguste kasutamisele palume teil võtta meiega ühendust saates selleks e-kirja aadressil ([privacyrights@mpsa.com](mailto:privacyrights@mpsa.com)).

Vastutava töötlejana võime teie isikuandmeid igal ajal ajakohastada (nt. muuta teie aadressi).

Kaebuse esitamise õiguse kasutamiseks (GDPR-i artikkel 77) võtke ühendust järgmise asutusega: Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL), 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris cedex 07, Prantsusmaa ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)) või pöörduge järelevalveasutuse poole.

### PSA Automobiles SA-ga ühenduse võtmine

PSA Automobiles SA, 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Prantsusmaa Üksikasjalike päringute korral võite pöörduda vastava kliendisuheteskuse poole, nagu on märgitud lisas 1.B.3.

### Andmekaitseametniku kontaktandmed

PSA Automobiles SA, Data Protection Officer, Case Courrier YT238, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Prantsusmaa.

**LISA 3: VEEBIPÕHISTE TEENUSELEPINGUTE TÜHISTAMISSVORM**

Saaja: Palun lisage kõigi automarkide kohaliku kliendikontaktkeskuse aadressid

Käesolevaga teatan, et tühistan lepingu järgmiste teenuste osutamiseks:

Teenused Connected Navigation ja Voice Command

**Tellitud kuupäeval:**

**Kliendi nimi:**

**Kliendi aadress:**

**VIN-kood (\*):**

**Tarbija(te) allkiri (allkirjad) (ainult juhul, kui see teade esitatakse paber kandjal)**

**Kuupäev**

**Pange tähele, et tärniga (\*) märgitud teave on valikuline.**

**LISA 4: CONNECTED VOICE COMMANDI KÄIVITUSSÕNAD**

	<b>Häälkäskluse käivitussõnad</b>
Citroën	Hello Citroen
Peugeot	OK Peugeot
DS	OK IRIS
Opel	Hey OPEL
Vauxhall	Hey Vauxhall